

eller hemorrojder av tredje eller fjärde graden.
 Fekalom/svår förstoppning. Om du är kraftigt förstoppad (fekalom) är en inledande tömning av tarmen obligatorisk innan du inleder Peristeen vattenlavemang.
 Strålbehandling av buk - eller bäckenområdet.
 Allvarlig divertikulos eller divertikulär abscess.
 Tidigare anal eller kolorektal kirurgi.
 Tidigare större bäckenkirurgi.
 Allvarlig autonom dysreflexi.
 Långvarig kortikosteroidbehandling.
 Ökad blödningsbenägenhet eller behandling med antikoagulantia (utom acetylsalicylsyra eller klopido­grel).
 Förändrade avföringsvanor, t.ex. plötslig diarré av okänd orsak. Orsaken till diarrén måste identifieras.
 Rektala läkemedel, eftersom effekten av sådana läkemedel kan minskas av Peristeen vattenlavemang.



Av hygieniska skäl är Peristeen vattenlavemangssystem endast avsett för användning på en patient.

FRÅGOR OCH SVAR

Vad ska jag göra om vattnet och/eller avföringen inte kommer ut (ingen tömning)?
 Försök med något av följande: sitta i framåtlutande ställning (luta/böja framåt), hosta, stå rakt upp eller massage av buken. Om vattnet fortfarande inte töms ut, kanske du är kraftigt förstoppad och då kan en genomsköljning av tarmen vara nödvändig. Du kanske även är uttorkad, så kom ihåg att dricka mycket vatten och upprepa behandlingen dagen därpå. Kontakta vårdpersonal för att få hjälp.

Ska jag använda glidmedel på rektalkatetern?
 Nej. Rektalkatetern är redan belagd med ett glidmedel som aktiveras när du tillsätter vatten till kateterförpackningen (det finns mer information i steg 5). Om du tillsätter extra glidmedel kan ballongen skadas.

Varför är vattentemperaturen viktig?
 Vattentemperaturen ska vara ljummet (36 – 38 °C). Om vattnet är för varmt kan den känsliga insidan på tarmen skadas och om det är för kallt kan det medföra magkramp.

Kan jag stoppa vattenlavemanget om jag behöver en paus?
 Om du behöver en paus vrider du vredet på kontrollenheten till ballongsymbolen . När du känner dig redo vrider du tillbaka vredet till vattensymbolen  och börjar pumpa igen.


Kan jag återanvända rektalkatetern?
 Rektalkatetern är endast avsedd för engångsbruk och ska kastas i hushållsavfallet. Spola inte ned katetern i toalettstolen.

Vad ska jag använda för vatten när jag är på semester?
 Använd vatten på plats om du inte har tillgång till rent kranvatten.

Hur byter jag vattenpåsen?
 Skruva av den grå överdelen från påsen och skruva fast den på en ny vattenpåse. Undvik att vecka sugslangen som sitter på den grå skruvöverdelen.

Hur rengör jag mitt Peristeen vattenlavemangssystem?
 Förutom engångskatetern kan alla delar tvättas med mildt tvål­vatten. Det går att byta ut slang­en med blå anslutning om den blir smutsig.

Hur ska mitt Peristeen vattenlavemangssystem förvaras?
 Systemet och rektalkatetern ska förvaras vid rumstemperatur (lämpligen 15 – 25 °C) och inte i direkt solljus.

Vid förvaring av systemet ska du vrida vredet på kontrollenheten till avslutningssymbolen . Se till att slangarna inte är veckade och att systemet hålls borta från vassa föremål.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Peristeen vattenlavemang är avsett för instillation av vatten i kolon med hjälp av en rektalkateter med en uppblåsbar ballong. Katetern förs in i rektum för att tömma innehållet i nedre delen av kolon hos patienter som har avföringsinkontinens, kronisk förstoppning och/eller som måste ägna lång tid åt tarmtömning.

Läs hela bruksanvisningen, inklusive varningar, kontraindikationer och försiktighetsmått innan du använder Peristeen vattenlavemang.

Det är viktigt för din säkerhet att du rådfrågar en läkare/sjukvårdspersonal med kunskap om Peristeen vattenlavemang innan du utför vattenlavemangsproceduren.
 En noggrann anamnes måste tas för att bedöma relevansen av eventuella kontraindikationer eller försiktighetsåtgärder. En digital rektalundersökning är obligatorisk innan du utför ditt första Peristeen vattenlavemang. Vid tidigare kolorektal kirurgi, kirurgi i anus eller bäcken, ska endoskopi eller jämförbar undersökning utföras för att utesluta komorbiditet.

Du måste få noggranna anvisningar av vårdpersonal innan du använder den här produkten.
 Ditt första lavemang måste övervakas av vårdpersonal.

Den lilla katetern, märkt med en smiley, är avsedd för barn.
 Den normalstora katetern är avsedd för vuxna.

FÖR HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSPERSONAL

Vill du ha mer information och utbildningsmaterial om Peristeen vattenlavemang finns kontaktuppgifter på www.coloplast.com.

KONTRAINDIKATIONER

Peristeen vattenlavemang ska inte användas i följande situationer:
 Känd anal eller kolorektal stenosis.
 Kolorektal cancer.
 Akut inflammatorisk tarmsjukdom.
 Akut divertikulit.
 Inom 3 månader efter anal eller kolorektal kirurgi.
 Inom 4 veckor efter endoskopisk polypektomi.
 Ischemisk kolit.
 Eftersom listan inte är fullständig måste läkaren/sjukvårdspersonalen också alltid överväga individuella faktorer hos patienten.

INFORMATION

Coloplast tar inget ansvar för eventuella skador eller förluster som kan uppstå om produkten används på ett sätt som står i strid med Coloplasts aktuella rekommendationer.

FÖRSIKTIGHETSMÅTT

Rådfråga alltid sjukvårdspersonal med kunskap om Peristeen vattenlavemang innan du utför proceduren.

Peristeen vattenlavemang rekommenderas inte för:
 barn under 3 års ålder
 gravida, ammande kvinnor eller kvinnor som planerar att bli gravida.

Särskild försiktighet måste iakttas om du har eller har haft något av följande:

Eventuella kolorektala besvär som kan orsaka smärta eller blödning, t.ex. analsprickor, anal stelhet











PERISTEEN VATTENLAVEMANG



1. Skruvöverdel. (inkl. lock) för att ansluta kontrollenheten till vattenpåsen. Locket ska bytas ut efter 90 användningar (motsvarar 6 månaders användning*)
2. Vattenpåse. Vattenpåsen ska bytas ut efter 15 användningar (motsvarar 1 månads användning*)
3. Pump för aktivering av ballong och vattenspolning. Pumpen ska bytas ut efter 90 användningar (motsvarar 6 månaders användning*)
4. Kontrollenhet för reglering av luft och vatten. Kontrollenheten ska bytas ut efter 90 användningar (motsvarar 6 månaders användning*)
5. Hydro Rektalkateter med ballong för införing i ändtarmen. Rektalkatetern är endast avsedd för engångsbruk.

*Vid lavemang varannan dag.

Artikelnr

Artikelnr				
29121		System	1 kontrollenhet 2 rektalkatetrar 1 påse 2 band	Peristeen vattenlavemang
29122		Tillbehörsset	15 rektalkatetrar 1 påse	
29123*		Rektalkateter	10 rektalkatetrar	
29124		Band	10 set med 2 band	
29125		Slang	2 slangar med blå anslutning	
29126*		System	1 kontrollenhet 2 rektalkatetrar Liten 1 påse 2 band	
29127*		Tillbehörsset	15 rektalkatetrar Liten 1 påse	
29128*		Rektalkateter	10 rektalkatetrar Liten	
29129*		System utan kateter	1 kontrollenhet 1 påse 2 band	
* Säljs inte i alla länder				
	Coloplast A/S Holloedam 1 3050 Humlebæk Danmark	23316799, V1	Coloplast -logotypen är ett registrerat varumärke som tillhör Coloplast A/S. © [2015 -02-09] Coloplast A/S, 3050 Humlebæk, Danmark. Med ensamrätt.	

Peristeen®



Vattenlavemang



WARNING!

Proceduren med Peristeen vattenlavemang bör alltid utföras med försiktighet. Tarmperforation är en extremt ovanlig komplikation vid vattenlavemang, men den är allvarlig och eventuellt dödlig och kräver omedelbar sjukhusvård. Ofta kan det krävas operation.

Kontakta omedelbart läkare om du under eller efter Peristeen vattenlavemanget får något av följande:

- svår eller ihållande buksmärta eller ryggsmärta, särskilt i kombination med feber
- allvarlig eller ihållande blödning från ändtarmen.



Denna produkt innehåller ftalater och ska inte användas av barn, gravida eller ammande kvinnor utan föregående bedömning av vårdpersonal. Innehåll/förekomst av ftalater: dibutylftalat (DBP).

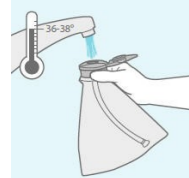
Återanvändning av en engångsprodukt utgör en potentiell risk för användaren. Ombearbetning, tvättning, desinficering och sterilisering äventyrar produktens integritet, vilket utsätter patienten för en ökad risk för fysiska skador eller infektion.

BRUKSANVISNING

Förberedelser

Peristeen vattenlavemang utförs oftast sittande på toaletten.

Töm urinblåsan före lavemang.

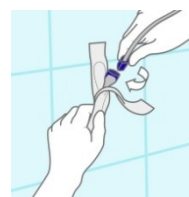


1. Öppna locket och fyll påsen upp till kanten med ljummet vatten (36–38 °C). Efterhand som påsen vecklas upp sjunker vattennivån och du måste fylla på mer vatten. Även om du behöver mindre vatten till lavemanget så måste påsen vara helt fylld för att fungera ordentligt. Stäng locket genom att klicka det på plats.

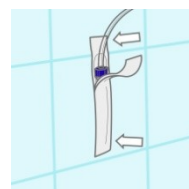
Obs! Använd rent kranvatten. Använd vatten på flaska om du inte har tillgång till rent kranvatten. Tillsätt inga tillsatser i vattnet.



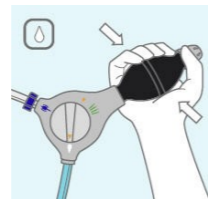
2. Koppla slangen med den grå anslutningen till den grå skruvöverdelen. Lås anslutningen genom att vrida den 90° medurs.





3. Öppna kateterförpackningen 2–3 cm. Koppla slangen med den blå anslutningen till rektalkatetern genom att vrida ihop dem tills anslutningen går i lås.



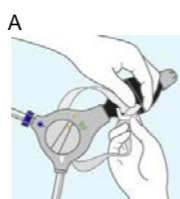
4. Fäst kateterförpackningen vid en lodrät yta med de två klisteretiketterna.



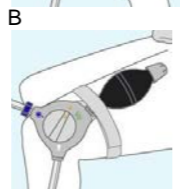
5. Vrid vredet på kontrollenheten till vattensymbolen  och pumpa vatten i kateterförpackningen (2–3 pumptag) för att kateterns glidmedel (hydrofila yta) ska aktiveras.

Vrid vredet på kontrollenheten till ballongsymbolen  för att stoppa vattenflödet. Vänta 30 sekunder. Ta ut katetern, som nu är hal, ur förpackningen och använd den omedelbart.

Obs! För att få extra stabilitet när du pumpar kan du fästa kontrollenheten vid låret med bandet.




A. Placera bandet runt basen på pumpen. Trä bandet genom spännet och dra åt.

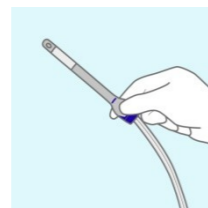


B. Placera pumpen mot låret och justera bandet så att det sitter bekvämt.

Införing av rektalkatetern

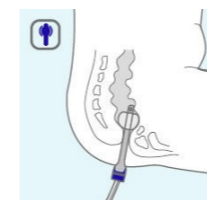


6. Vrid vredet på kontrollenheten till ballongsymbolen . Följ vårdpersonalens anvisningar och för in rektalkatetern försiktigt i ändtarmen utan att använda kraft.



Obs! När du för in katetern ska du hålla den i fingergreppet och föra in den så långt det går tills fingergreppet tar emot (upp till det blå strecket). Fingergreppet är den bredaste delen på katetern.



Ballongupplåsning



7. Vårdpersonalen talar om hur många gånger du ska pumpa. Det rekommenderas att rektalballongen endast blåses upp så mycket som behövs för att förhindra läckage under lavemanget.


Dra försiktigt i katetern för att täta helt mot rektum.



Obs! Blås inte upp ballongen för mycket för att undvika att ballongen spricker. Tre pumpningar räcker ofta för vuxna. Om du upplever läckage, pumpa en gång till (högst fyra gånger). En pumpning räcker ofta för den lilla katetern. Om du upplever minsta läckage, pumpa en gång till (högst två gånger). Kontakta vårdpersonal om du upplever några problem.



Obs! Om du känner att ballongen är för stor vrid du vredet till luftsymbolen  för att släppa ut luft. Vrid vredet till ballongsymbolen  för att pumpa upp ballongen igen.

Införing av vatten




8. Vrid vredet på kontrollenheten moturs till vattensymbolen . Pumpa långsamt in vatten i tarmen med en hastighet på 200–300 ml/minut för vuxna tills du pumpat in tillräcklig mängd vatten. Mängden vatten är individuell men ofta är 500–1 000 ml tillräckligt. Vårdpersonalen kommer att visa dig hur mycket vatten som ska användas. Avseende barn, rådfråga vårdpersonal med specialisering inom Peristeen vattenlavemang.

Obs! Om ytterligare pumpningar behövs (se steg 7), vrid vredet på kontrollenheten medurs till ballongsymbolen  och pumpa en gång till. Vrid sedan vredet moturs till vattensymbolen  och fortsätt med lavemanget.

Obs! Om vattnet inte har kroppstemperatur eller förs in för snabbt kan du uppleva obehag. Om du får obehag ska du vrida på vredet på kontrollenheten till ballongsymbolen  för att stoppa vattenflödet och vänta tills obehaget upphör. Se till att vattnet inte är för kallt och/eller förs in för snabbt. När du känner dig redo vrid du tillbaka vredet till vattensymbolen  och börjar pumpa igen. Om obehaget/smärtan fortsätter, släpp ur luften ur ballongen, ta bort katetern och kontakta genast vårdpersonal.

Borttagande av rektalkateter

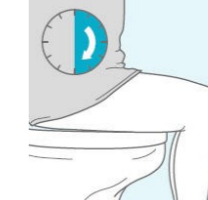


9. Vrid vredet på kontrollenheten moturs till luftsymbolen  för att tömma ballongen. Katetern glider ofta ut av sig själv, men om den inte gör det kan du dra försiktigt i den.

Obs! Ta inte bort katetern innan ballongen är helt tom på luft

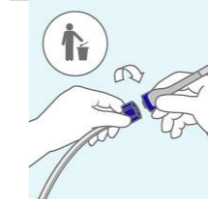
Obs! Ta bort katetern direkt när ballongen har tömts på luft för det mest effektiva resultatet.

Tömning



10. Snart kommer tarmen att tömma sig. Om ingenting händer kan du pröva med att krysta, hosta, massera buken eller röra på överkroppen för att sätta igång tarmtömningen. Tömningstiden är individuell, men kan i genomsnitt ta trettio minuter.


Avfallshandtering



11. Lås upp anslutningarna och avlägsna dem från locket och katetern. Kasta engångskatetern i hushållsavfallet. Spola inte ned katetern i toalettsolen.



12. Håll ut resten av vattnet ur påsen.

Vid förvaring av systemet ska du vrida vredet på kontrollenheten moturs till avslutningssymbolen . När vredet är placerat i det här läget kommer det vatten som eventuellt finns kvar i slangarna att rinna ut. Se till att slangarna inte är veckade när de förvaras i väskan och att systemet och alla dess delar hålls borta från vassa föremål.